

14.9 2011
0.1-129/11

На основу члана 104. став 5. Закона о високом образовању и члана 73. тачка 13. Статута Универзитета у Новом Саду, Сенат Универзитета у Новом Саду на 31. седници одржаној 14. јула 2011. године, доноси

ПРАВИЛНИК о признавању страних високошколских исправа

I ПРЕДМЕТ ПРАВИЛНИКА

Члан 1.

Овим Правилником утврђује се начин и поступак признавања страних високошколских исправа у погледу права имаоца те исправе (у даљем тексту: странка) на наставак образовања на Универзитету у Новом Саду (у даљем тексту: Универзитет) и факултетима у његовом саставу (у даљем тексту: факултет), односно на запошљавање.

II ЗАЈЕДНИЧКЕ ОДРЕДБЕ

1. Основна начела и појмови

Члан 2.

У поступку признавања стране високошколске исправе није дозвољена дискриминација по било ком основу, као што је: пол, раса, језик, инвалидитет, вероисповест, политичко или друго убеђење, национално, етничко или друштвено порекло, припадност националној мањини, имовински или други статус.

Члан 3.

Процедуре и критеријуми за признавање стране високошколске исправе су јавно доступни.

Члан 4.

Страна високошколска исправа јесте диплома или друга јавна исправа издата од надлежне иностране високошколске установе, која сведочи о успешно савладаном студијском програму високог образовања, односно о делу студијског програма који је оцењен и документован.

2. Захтев странке

Члан 5.

(1) Поступак признавања стране високошколске исправе ради наставка образовања, односно ради запошљавања (у даљем тексту: поступак признавања) води се на захтев странке.

(2) У писаном захтеву Универзитету, странка наводи:

1. назив и седиште високошколске установе која је издала јавну исправу,
 2. назив јавне исправе,
 3. разлог признавања:
 - а) остваривање права на наставак започетог високог образовања, односно права на укључивање у нивое образовања
 - б) остваривање права на запошљавање
 4. ако је разлог признавања остваривање права на запошљавање, странка наводи врсту и ниво студија, као и стручни, академски, односно научни назив који жели да јој се призна,
 5. документацију коју прилаже,
 6. контакт адресу и број телефона,
 - 7 остале податке у складу са упутством на захтеву обрасца за признавање,
- (3) Захтев за признавање подноси се на обрасцу који доноси Сенат и који је објављен на интернет страници Универзитета.

3. Документација која се прилаже

Члан 6.

Уз захтев за признавање, странка прилаже:

1. оригиналну јавну исправу, односно диплому и додатак дипломи,
2. оверене фотокопије докумената из тачке 1. (три примерка),
3. преводе докумената из тачке 1. на српски језик од стране овлашћеног преводиоца (три примерка),
4. студијски програм на језику на којем је стечено образовање и превод на српски језик,
5. оверену фотокопију јавне исправе о претходном нивоу образовања,
6. завршни рад односно дисертацију и апстракт на српском језику,
7. потврду о уплати наканде за трошкове признавања,
8. решење надлежног органа или фотокопија венчаног листа (за лица која су променила име и/или презиме),
9. оригинално уверење о положеним испитима са добијеним оценама и три превода на српски језик од стране овлашћеног преводиоца у случају да уз диплому није издат додатак дипломе.

III ПОСТУПАК ПРИЗНАВАЊА СТРАНЕ ВИСОКОШКОЛСКЕ ИСПРАВЕ

1. Поступак признавања ради запошљавања

Члан 7.

(1) Након пријема захтева за признавања јавне исправе из члана 5 и документације наведене у члану 6 овог Правилника, Универзитет доставља захтев са документацијом одговарајућем факултету који реализује исти или сродни студијски програм по врсти и нивоу студија односно на којем се стиче стручни, академски, односно научни назив који странка захтева да јој се призна.

(2) Декан, као овлашћени орган факултета из става 1. овог члана, предлаже 3 – 5 чланова комисије за признавање стране високошколске исправе (у даљем тексту: комисија) изабраних у звање наставника.

(3) Ако у саставу Универзитета нема одговарајућег факултета из става 1. Овог члана, чанове комисије предлажу одговарајућа стручна већа Универзитета.

(4) Чланове комисије именује Сенат Универзитета (у даљем тексту Сенат), по правилу у року од 15 дана од дана пријема предлога чланова комисије, а најкасније на првој наредној редовној седници.

(5) Чланови комисије су, по правилу, стални чланови комисије на одговарајућем факултету и предлажу признавање за све наредне захтеве који се том факултету упуте.

(6) Истовремено са упућивањем захтева из става 1. овог члана, Универзитет доставља захтев и покрајинском органу надлежном за послове образовања да прибави и достави Универзитету податке о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм, посебно да ли су та високошколска установа и студијски програм акредитовани.

Рад комисије

Члан 8.

Комисија приликом разматрања захтева за признавање узима у обзир: систем образовања у земљи у којој је стечена високошколска исправа

2. студијски програм
3. услове уписа на студијски програм
4. права која даје та високошколска исправа у земљи у којој је стечена
5. друге чињенице од значаја за признавање високошколске исправе

Вредновање страних студијских програма

Члан 9.

(1) Ради утврђивање предлога за признавање страног студијског програма комисија узима у обзир врсту и ниво постигнутих знања и вештина као и податке о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм.

(2) Ако комисија оцени да савладан студијски програм не даје довољно знања и вештина за позитивно вредновање страног студијског програма и признавање стручног, академског или научног звања које је странка навела у свом захтеву, може предложити одговарајућем стручном већу да услови признавање студијског програма полагањем највише три допунска испита.

(3) Ако странка не прихвати обавезу да положи допунске испите или комисија оцени да је потребно положити више од 3 испита, предлаже стручном већу да одбије захтев странке.

(4) У случају из става 2. овог члана, комисија предлаже рок од 6 месеци за полагање допунских испита, студијски програм, наставне предмете као и факултет на који се странка упућује да положи допунске испите.

(5) На образложени захтев странке, рок из става 3. овог члана стручно веће може продужити за највише 3 месеца.

Извештај комисије

Члан 10.

(1) Извештај комисије садржи:

- датум доношења одлуке о именовању и састав комисије
2. личне податке странке

3. разлог подношења, односно правни интерес странке за признавање стране високошколске исправе
4. податке о страног високошколског установи на којој се изводи студијски програм
5. податке из члана 8 и члана 9 овог Правилника
6. предлог стручном већу да:
 - а) донесе одлуку о признавању стране високошколске исправе
 - б) донесе закључак којим обавезује странку да положи допунске испите
 - в) да донесе одлуку о одбијању захтева странке за признавање стране високошколске исправе ради запошљавања

(2) Комисија подноси писани извештај стручном већу о могућности признавања и предлогом за одлучивање о признавању захтева странке, по правилу, у року од 30 дана од дана именовања односно пријема захтева странке за признавање са документацијом.

(3) Извештај из става 2. овог члана подноси се на обрасцу који доноси Сенат и који је објављен на интернет страници Универзитета. Извештај потписују сви чланови комисије. Члан комисије који се не слаже са већинским предлогом чланова комисије дужан је да писмено образложи свој став.

Одлучивање о захтеву странке

Члан 11.

(1) Одлуку о признавању стране високошколске исправе доноси одговарајуће стручно веће Сената Универзитета, по правилу, у року од 15 дана од дана пријема извештаја комисије, а најкасније на првој наредној редовној седници.

(2) На основу одлуке из става 1. овог члана ректор Универзитета доноси решење о признавању стране високошколске исправе и вредновању страног студијског програма као и:

- а) о утврђивању врсте и нивоа студија, као и стручног, академског односно научног назива ради остваривања права на запошљавање, или
- б) о одбијању захтева странке за признавање стране високошколске исправе

(3) Ако је стручно веће донело одлуку о условном признавању стране високошколске исправе, ректор Универзитета доноси решење након што странка пружи доказе о положеним допунским испитима.

2. Поступак признавања ради наставка образовања

Члан 12.

Након пријема захтева из члана 5 и документације из члана 6 овог Правилника, Универзитет све наведено доставља руководиоцу студијског програма или продекану за наставу (у даљем тексту: лице одговорно за спровођење студијског програма) факултета на којем странка намерава да настави образовање.

Лице одговорно за спровођење студијског програма из претходног става подноси извештај о могућности признања стране високошколске исправе, односно студијског програма ради наставка образовања на обрасцу који доноси Сенат и који је објављен на интернет страници Универзитета, по правилу у року од 30 дана од дана пријема документације из става 1.

Лице одговорно за спровођење студијског програма приликом разматрања захтева за признавање и давања извештаја узима у обзир:

1. систем образовања у земљи у којој је стечена високошколска исправа
2. студијски програм
3. услове уписа на студијски програм
4. права која даје та високошколска исправа у земљи у којој је стечена
5. друге чињенице од значаја за признавање високошколске исправе

Истовремено са упућивањем захтева из става 1 овог члана, Универзитет доставља захтев и покрајинском органу надлежном за послове образовања да прибави и достави Универзитету податке о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм, посебно да ли су та високошколска установа и студијски програм акредитовани.

Члан 13.

(1) Ради утврђивање предлога за признавање страног студијског програма лице одговорно за спровођење студијског програма узима у обзир врсту и ниво постигнутих знања и вештина као и податке о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм.

(2) Ако лице одговорно за спровођење студијског програма оцени да савладан студијски програм не даје довољно знања и вештина за позитивно вредновање страног студијског програма и признавање стручног, академског или научног звања које је странка навела у свом захтеву ради наставка образовања, може предложити одговарајућем стручном већу да услови признавање полагањем највише три допунска испита.

(3) Ако странка не прихвати обавезу да положи допунске испите или лице одговорно за спровођење студијског програма оцени да је потребно положити више од 3 испита, предлаже стручном већу да одбије захтев странке.

(4) У случају из става 2. овог члана, лице одговорно за спровођење студијског програма предлаже рок од 6 месеци за полагање допунских испита, студијски програм, наставне предмете као и факултет на који се странка упућује да положи допунске испите.

(5) На образложени захтев странке, рок из става 3. овог члана стручно веће може продужити за највише 3 месеца.

Члан 14.

Извештај из става 2 члана 12 садржи:

1. личне податке странке
2. разлог подношења, односно правни интерес странке за признавање стране високошколске исправе
3. податке о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм
4. податке из члана 12 став 3 и члана 13 овог Правилника
5. предлог стручном већу да:
 - а) донесе одлуку о признавању стране високошколске исправе ради наставка образовања
 - б) донесе закључак којим обавезује странку да положи допунске испите
 - в) да донесе одлуку о одбијању захтева странке за признавање стране високошколске исправе ради наставка образовања

3. Поступак признавања ради наставка образовања и запошљавања

Члан 15.

(1) Уколико је странка поднела захтев за признавање стране високошколске исправе ради наставка образовања и запошљавања, потребно је да своје извештаје дају и

комисија из члана 7 и лице одговорно за спровођење студијског програма из члана 12 овог Правилника.

(2) Рад Универзитета, комисије, лица одговорног за спровођење студијског програма и стручних већа у случају поднетог захтева из претходног става се у потпуности одвија по правилима из чланова од 7 до 14 овог Правилника.

IV ПОСТУПАК ПО ЗАХТЕВУ СТРАНКЕ ЗА ВРЕДНОВАЊЕ СТРАНОГ СТУДИЈСКОГ ПРОГРАМА КОЈИ ЈЕ РАНИЈЕ ПОЗИТИВНО ВРЕДНОВАН

Члан 16.

(1) Једном извршено позитивно вредновање одређеног страног студијског програма важи за све наредне случајеве када се ради о истом студијском програму, и у случају признавања ради запошљавања и у случају признавања ради наставка образовања.

(2) У случају када је примљен захтев за признавање страног студијског програма који је Универзитет једном позитивно вредновао, а странка предлаже признавање истог нивоа образовања и исто стручно, академско односно научно звање који су раније признати, ректор Универзитета издаје потврду која садржи:

- а) личне податке странке
- б) разлог подношења, односно правни интерес странке за признавање стране високошколске исправе
- в) податке о страниј високошколској установи на којој се изводи студијски програм
- г) број решења о признавању стране високошколске исправе односно позитивном вредновању истог страног студијског програма
- д) датум одржавања седнице Сената, односно стручног већа на којој је донета одлука о позитивном вредновању истог студијског програма састав комисије на чији предлог је одлука донета у случају да се ради о признавању ради запошљавања, односно име лица одговорног за спровођење студијског програма у случају да се ради о признавању ради наставка образовања.
- ђ) констатацију да су два студијска програма истоветна и да је потврда основ за издавање решења о позитивном вредновању студијског програма и признавању високошколске исправе, или
- е) констатацију да су накнадно извршене измене и допуне такве да се предлаже поновно спровођење поступка признавања и вредновања страног студијског програма и у том случају захтев странке са целокупном документацијом упућује се надлежној комисији из члана 7 овог Правилника, односно надлежном лицу одговорном за спровођење студијског програма из члана 12 овог Правилника.

V ЕВИДЕНЦИЈА

Члан 17.

Универзитет води евиденцију о признавању страних високошколских исправа. Евиденција из става 1. овог члана се трајно чува.

VI ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 18.

Поступци признавања страних високошколских исправа који су у току у тренутку ступања на снагу овог Правилника завршиће се по правилима по којима су започети.

Члан 19.

Ступањем на снагу овог Правилника престаје да важи Правилник о признавању страних високошколских исправа донет на 19. седници Сената Универзитета одржаној дана 19. априла 2007. године

Члан 20.

Овај Правилник ступа на снагу 8. дана од дана објављивања. Објављивање ће се извршити достављањем овог Правилника факултетима и на интернет страници Универзитета.

